

INDIVIDUÁLNA PONUKA FINANCOVANIA PRE

Mesto Dunajská Streda



V Bratislave dňa 29.12.2015

Tento dokument obsahuje informácie, ktoré môžu byť predmetom obchodného tajomstva Československej obchodnej banky, a.s., preto akékoľvek informácie z tohto dokumentu je možné poskytovať tretím osobám len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Československej obchodnej banky, a.s.

PONUKA

Platnosť ponuky

ČSOB si dovoľuje predložiť Mestu Dunajská Streda ponuku na **dlhodobý účelový úver**. Táto ponuka je platná do **31.1.2016** Podmienky úverového financovania podliehajú konečnému schváleniu príslušnými orgánmi ČSOB.

Ponuka upravuje podmienky len pre produkty, ktoré sú v nej uvedené, ostatné produkty a služby budú poskytované na základe štandardných podmienok ČSOB a spoplatnené podľa platného Sadzovníka ČSOB pre fyzické osoby podnikateľov a právnické osoby. Tieto štandardné podmienky môžu byť ďalej po dohode upravené.

Indikatívna ponuka dlhodobého účelového úveru

Dížnik:	Mesto Dunajská Streda
Veriteľ:	Československá obchodná banka, a.s.
Druh úveru:	Dlhodobý účelový úver
Účel:	Financovanie kúpy akcií spoločnosti DAC Aréna a.s. (projekt prestavby futbalového štadióna v meste Dunajská Streda)
Mena:	EUR
Limit úveru:	1.600.000 (slovom: jedenmiliónšesťstotisíc euro)
Dátum konečnej splatnosti:	25.10.2026
Obdobie čerpania:	Do 15. septembra 2016
Čerpanie:	Pokiaľ nedôjde k porušeniu zmluvných podmienok ani ich porušenie nehrozí, úver môže byť čerpaný v období čerpania až do dňa posledného možného čerpania. Čerpanie musí byť oznámené Veriteľovi dva pracovné dni vopred. Podklady na základe ktorých bude uskutočnené čerpanie budú dohodnuté v priebehu schvaľovacieho procesu..
Splácanie:	Mesačné splátky istiny. Prvá splátka 25.10.2016 Pravidelné rovnomerné mesačné splátky
Úrokové obdobie:	1 mesiac
Dátum splatnosti úrokov:	Posledný deň príslušného úrokového obdobia

Úročenie:	<p>Výpočet úrokov sa uskutočňuje na báze rok s 360 dňami a mesiac so skutočným počtom kalendárnych dní. Úroky budú splatné k príslušnému Dátumu splatnosti úrokov.</p> <p>Úver je možné úročiť na :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.) pohyblivej úrokovej sadzbe (1M EURIBOR) 2.) Fixnej sadzbe : 1,43% p.a (all in) v prípade podpisu úverovej zmluvy do 15.2.2015)
Marža (pre pohyblivú úrokovú sadzbu):	0,73 % p.a.
Fixna úroková sadzba:	1,43% p.a. (v prípade podpisu do 15.2.2015)
Poplatok za poskytnutie úveru:	0,1% z objemu poskytnutého úveru, poplatok je splatný jednorazovo pri podpise úverovej dokumentácie
Záväzková provízia:	Bez poplatku
Poplatok za správu úveru	Bez poplatku
Poplatok za vedenie úverového účtu	Bez poplatku
Mimoriadne splátky:	<p>Bez poplatku pri plávajúcej úrokovej sadzbe</p> <p>Možnosť predčasného splatenia úveru bez poplatku ku dňu fixácie (splatnosti/posledný deň úrokového obdobia) – nutné oznámiť minimálne 20 dní dopredu</p> <p>(V prípade fixnej úrokovej sadzby je možné mimoriadne splatiť úver za cenu aktuálnych nákladov na refixovanie /breakage costs/ v danom čase na medzibankovom trhu)</p>
Zaistenie:	Bez zabezpečenia
Finančný kovenant:	<ul style="list-style-type: none"> - Celková výška dlhu Klienta nesmie prekročiť 50% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka. - Výška ročných splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov nesmie prekročiť 25% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka. - Podiel neinvestičných a investičných pôžičiek klienta podnikateľským subjektom nesmie prekročiť 10% celkových výdavkov.
Podmienky čerpania:	<ul style="list-style-type: none"> - Predloženie schváleného rozpočtu mesta Dunajská Streda na r. 2016, so zapracovaním kapitálových výdavkov na predmetnú investíciu, prijatie úveru a rozpočtu na rok 2017 so zapracovaním splátok vrátane navrhovaného úveru - Predloženie výpisu z uznesenia mestského zastupiteľstva o schválení prijatia úveru z ČSOB vo výške 1 600 000,- EUR

Všeobecné podmienky pre vyššie uvedený úver

<p>Dokumentácia</p>	<p>Uzatvorenie tejto transakcie podlieha prerokovaniu a podpisu dokumentácie, ktorá je štandardná pre tento druh transakcie a prijateľná pre Dlžníka aj Veriteľa. Táto dokumentácia bude obsahovať bežné ustanovenia, mimo iných:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Štandardné odkladacie podmienky, vyhlásenia Klienta, oprávnenia Banky, zmluvné a iné záväzky zahrňujúce okrem iného rovnaké a spravodlivé postavenie Banky s ostatnými veriteľmi (pari passu clause), krížové porušenie zmluvy (cross default clause), zachovanie súčasných vlastníckych vzťahov (ownership maintenance clause), vznik záložných či ďalších vecných alebo záväzkových práv na majetku Klienta v prospech tretích osôb možný len so súhlasom banky (negative pledge clause). ➤ Záväznú hodnotu finančných ukazovateľov. ➤ Iné nefinančné kovenanty po dohode s Bankou. ➤ Záväzok Klienta smerovať 60% príjmov na účty vedené v ČSOB. ➤ Dlžník nie je oprávnený previesť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z úverovej zmluvy.
<p>Porušenie zmluvných podmienok:</p>	<p>Porušenie zmluvných podmienok bude zahrňovať mimo iných nasledujúce:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Omeškanie Dlžníka so splácaním akejkoľvek dlžnej a splatnej čiastky. ➤ Akékoľvek vyhlásenie uskutočnené Dlžníkom sa ukáže ako nepravdivé. ➤ Dlžník neplní alebo nedodržiava akékoľvek iné povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy. ➤ Krížové porušenie zmluvy (cross default), týkajúce sa akéhokoľvek finančného zadĺženia Dlžníka, jeho materskej spoločnosti alebo dcérskych spoločností. ➤ Nastane akákoľvek skutočnosť, vrátane súdneho, rozhodcovského alebo správneho konania vzneseného proti Dlžníkovi alebo jeho dcérskej alebo materskej spoločnosti, ktorého výsledok by mohol negatívne ovplyvniť schopnosť Dlžníka plniť si svoje zmluvné povinnosti. <p>V prípade Porušenia zmluvných podmienok je Veriteľ oprávnený požadovať okamžité a úplné splatenie všetkých nesplatených záväzkov.</p>
<p>Rozhodné právo</p>	<p>Výlučná právomoc súdov a práva Slovenskej republiky.</p>
<p>Zmena trhu</p>	<p>V prípade, že pred podpisom zmluvy dôjde k neočakávaným zmenám trhových podmienok, Veriteľ si vyhradzuje právo zmeniť či zrušiť túto indikatívnu ponuku.</p>
<p>Dôvernosť</p>	<p>Podmienky uvedené v tejto ponuke sú dôverné a nie je ich možné bez predchádzajúceho písomného súhlasu ČSOB poskytovať tretím stranám.</p>

Komunikácia s ČSOB

Klientsky pracovník pre spoločnosť Mesto Dunajská Streda (ďalej len „Klient“) je:

Ivo Dúbravský

Vzťahový manažér pre korporátnu klientelu

Korporátna pobočka Bratislava

Československá obchodná banka, a. s.

Nám. SNP 29

815 63 Bratislava

tel.: +421 2 5966 9709

mobil: +421 902 910 577

e-mail: idubravsky@csob.sk

Juraj Dulovič, Riaditeľ korporátnej pobočky Bratislava

Československá obchodná banka, a. s.

Nám. SNP 29

815 63 Bratislava

tel.: +421 259 668 240

mobil: +421 902 910 540

e-mail: jdulovic@csob.sk

S pozdravom

Ing. Juraj Dulovič

Riaditeľ korporátnej pobočky Bratislava

Ing. Ivo Dúbravský

expert

3 AKCEPTÁCIA PONUKY

Klient svojim podpisom potvrdzuje, že akceptuje cenovú ponuku a súhlasí s podmienkami uvedenými v tejto ponuke.

V..... dňa

.....
Mesto Dunajská Streda

Bližšie informácie o produktoch a službách ČSOB nájdete na www.csob.sk

